

PRESENTACIÓN

Presentamos el número 14 de *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua*. La revista cuenta, en esta ocasión, con siete artículos y dos reseñas con los que viajamos en el tiempo —desde Orígenes hasta el siglo XIX— a través de las palabras y los documentos.

El primer artículo de este número de *Cuadernos* es el trabajo de Stefan Koch, de la Universidad de Graz (Austria) titulado «La etimología del futuro de subjuntivo en oraciones condicionales, temporales y relativas: el FUTURUM PERFECTUM latino». En él, el autor realiza un recorrido por las hipótesis sobre la evolución de esta forma verbal desde el latín al castellano, ofreciendo datos importantísimos de las mismas y mostrando, también, cuál es su tesis al respecto. En segundo lugar, encontramos la investigación «Una aproximación a la puntuación castellana en los siglos XVII y XVIII» de Rocío Díaz Moreno, de la Universidad de Alcalá, quien se centra en analizar los signos de puntuación —y las pautas que rigen su uso— empleados en documentos de los siglos XVII y XVIII tomados del *Corpus de documentos españoles anteriores a 1900* (CODEA+2015). A continuación, contamos con dos artículos que tienen en común el estudio del léxico atestiguado en documentación inédita: por un lado, «Apreciaciones léxico-semánticas en torno a un inventario aragonés de 1658» de Demelsa Ortiz Cruz, de la Universidad de Zaragoza, y por otro, «Voces locales en la documentación dieciochesca del este de Madrid» de Delfina Vázquez Balonga, de la Universidad de Alcalá. Después, con la investigación «Léxico en torno a la moda en el *Periódico de las Damas* (1822)» de Marta Torres Martínez, de la Universidad de Jaén, nos transportamos al estudio del léxico documentado en prensa. Creemos, al igual que las autoras, que estos estudios que toman documentación inédita de archivo o prensa histórica como corpus de trabajo son importantísimos para ampliar el conocimiento del léxico y ver ejemplos de uso genuinos y sin encorsetamientos.

Termina la sección de *Artículos* con dos trabajos que se centran, de igual manera, en corpus inéditos. Son los siguientes: por una parte, la contribución «Aproximación a la configuración léxica del español en el suroeste de los Estados Unidos (1733-1900)» de Diego Sánchez Sierra, de la Universidad de Alcalá, basada en la documentación contenida en el *Corpus Diacrónico del Español de Norteamérica* (CORDINA); y por otra, «Fe-

nómenos de contacto español-francés en un corpus epistolar franco-chileno (s. XIX)» de Elena Diez del Corral Areta, de la Universidad de Lausana (Suiza), y Ricardo Pichel, de la Universidad de Alcalá. Los autores analizan un conjunto epistolar que pertenece a la colección “Pilot Family Papers” del Departamento de manuscritos de la Huntington Library (San Marino, California).

Para finalizar, en el apartado de *Reseñas*, el lector encuentra dos en este número: en primer lugar, la de la monografía *El vocabulario de la medicina en el español del siglo XVIII* de Josefa Gómez de Enterría, publicada en 2020 en la editorial Peter Lang. Como afirma la reseñadora, Itziar Molina Sangüesa, de la Universidad de Salamanca, “esta obra ofrece las claves para la interpretación de la terminología médica en español en un periodo trascendental de su historia. Gracias a la aportación de Josefa Gómez de Enterría [...] disponemos de una sobresaliente caracterización y guía acerca de este tecnolecto en el siglo XVIII”. Y, en segundo lugar, la reseña de la obra *La escritura cancillerescas de Fernando III, Alfonso X, Sancho IV y Fernando IV. Estudio paleográfico y gráfico-fonético de la documentación real de 1230 a 1312*, de Leyre Martín Aizpuru, publicada también en 2020 en la editorial Peter Lang. Vicente J. Marcet Rodríguez, de la Universidad de Salamanca, reseña esta contribución que describe como “un libro muy interesante y particularmente útil para todos aquellos lingüistas interesados en el estudio de los aspectos gráfico-fonéticos del castellano medieval, especialmente en el periodo de la generalización de la escritura en romance a lo largo del siglo XIII y comienzos del XIV”.

Deseamos que este número 14 de *Cuadernos del Instituto Historia de la Lengua* sea, igualmente, útil y resulte de su interés. Esperamos que, como nosotros, disfruten de este recorrido a través de los documentos y de las palabras.

Clara Grande López

Cilengua

Madrid, 1 de diciembre de 2021

